



Professional HEAVY DUTY

GGC 18V-12

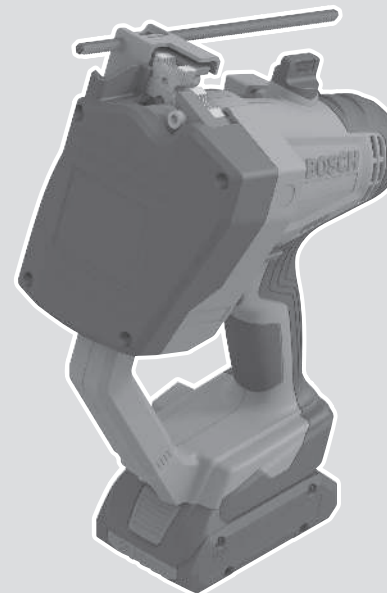
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A A3M (2025.09) 0 / 21



1 609 92A A3M

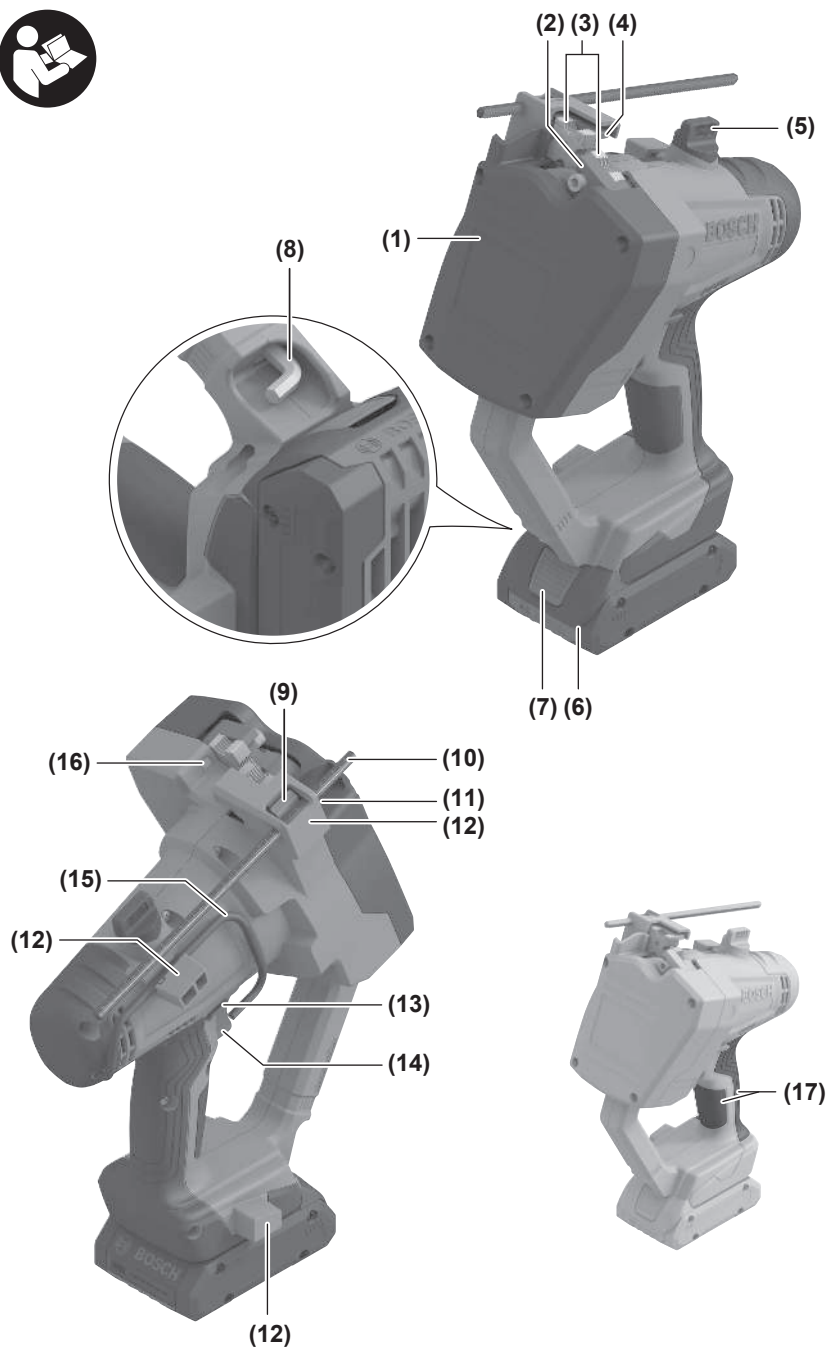


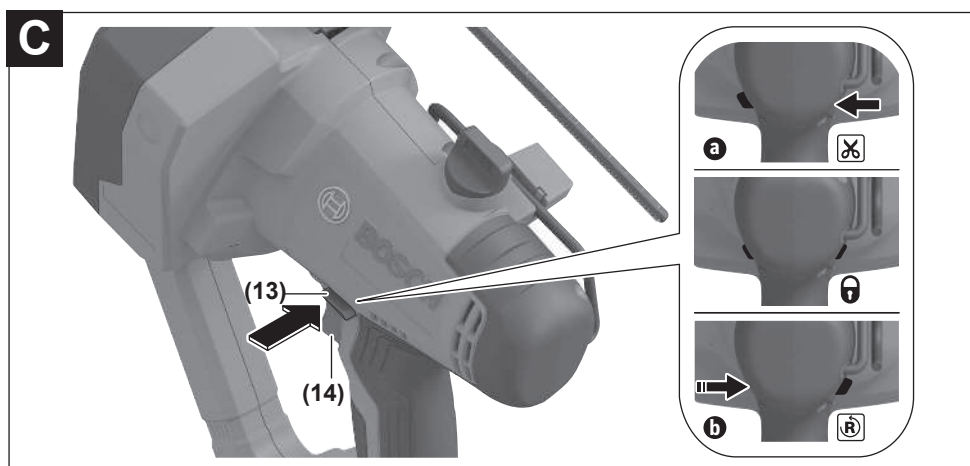
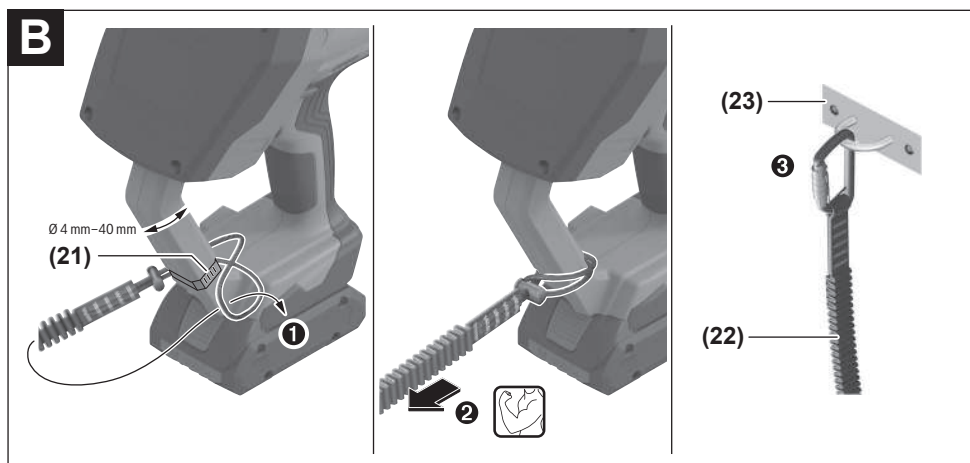
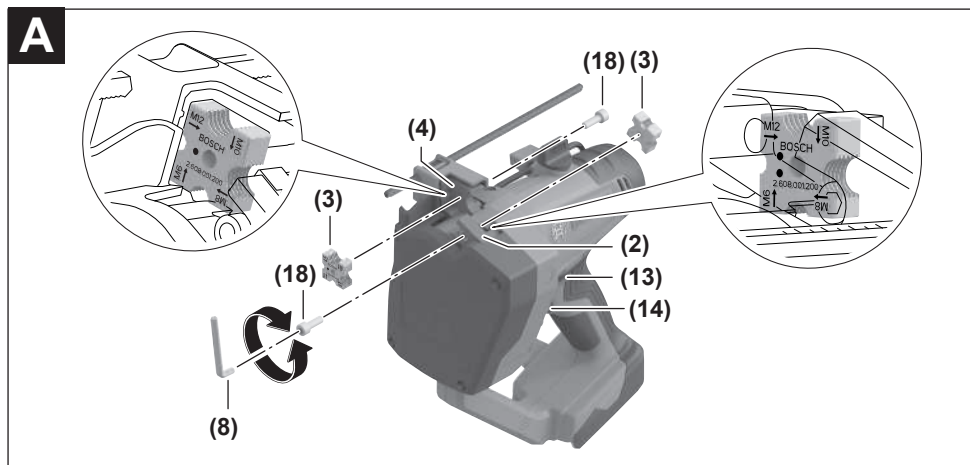
ro Instrucțiuni originale

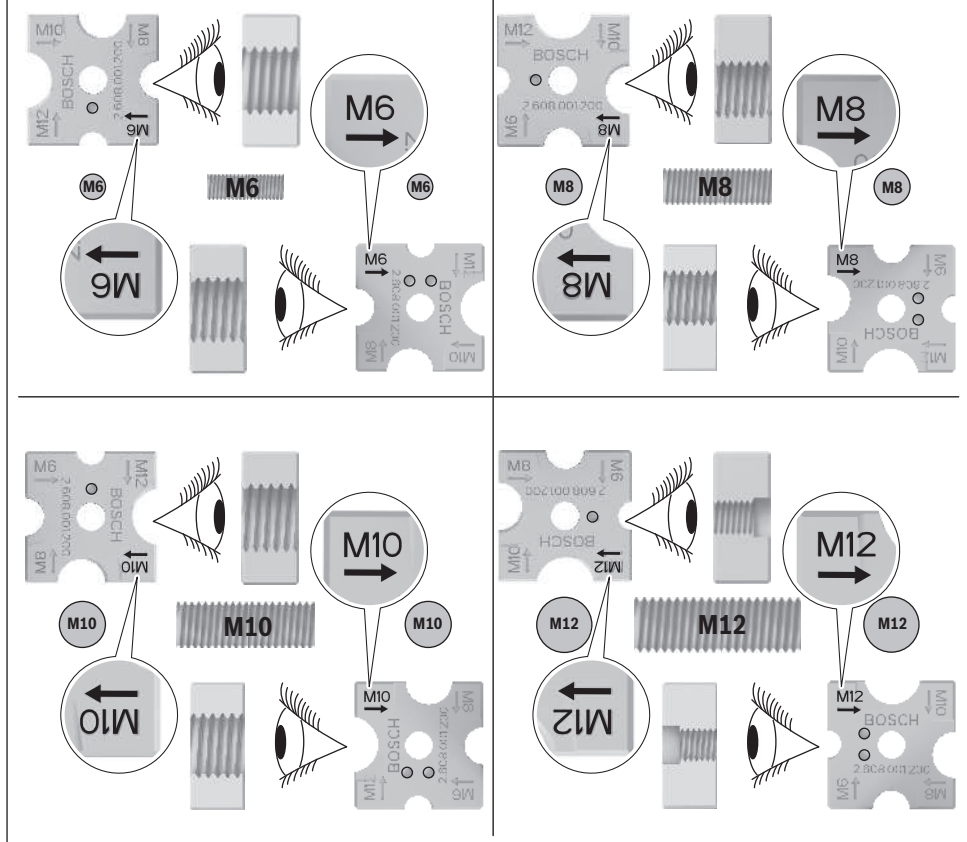
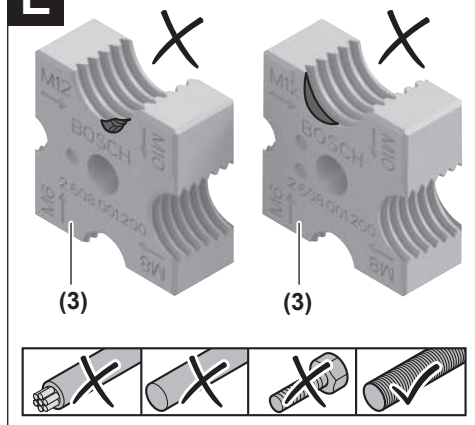
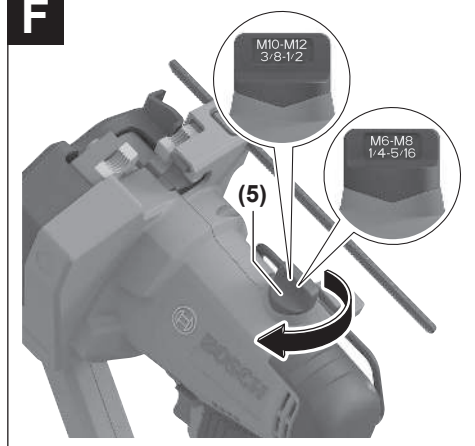


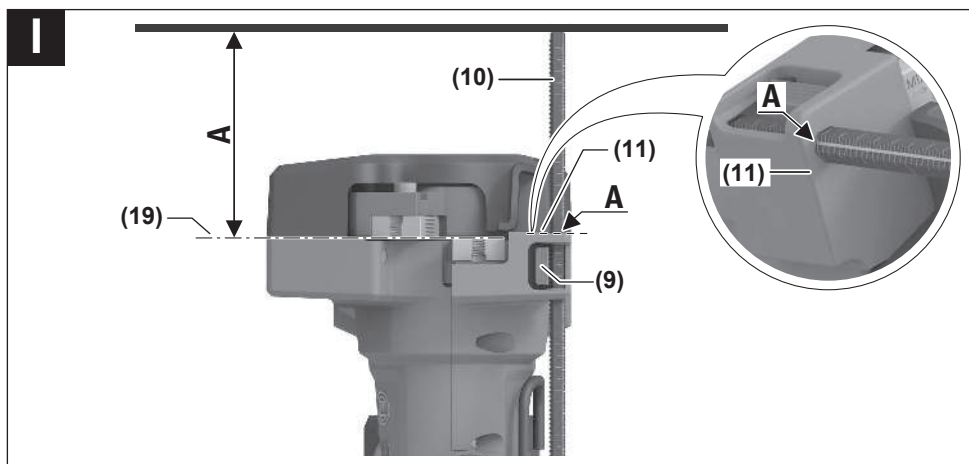
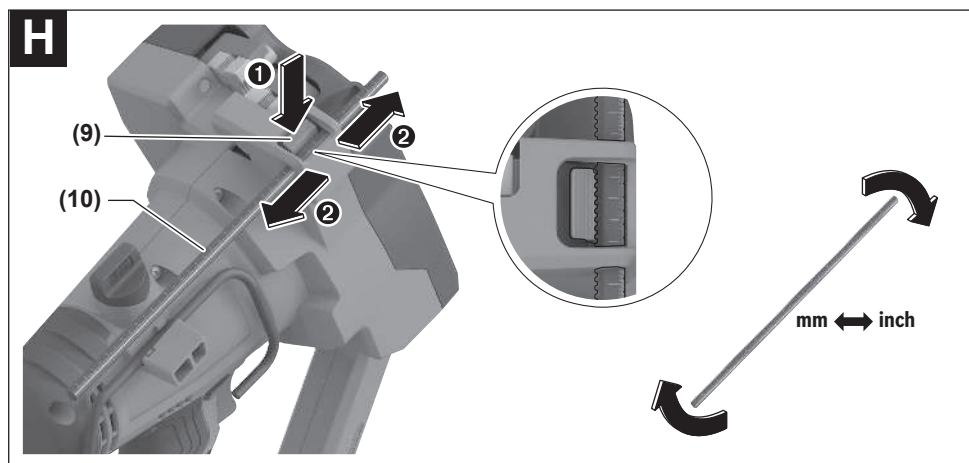
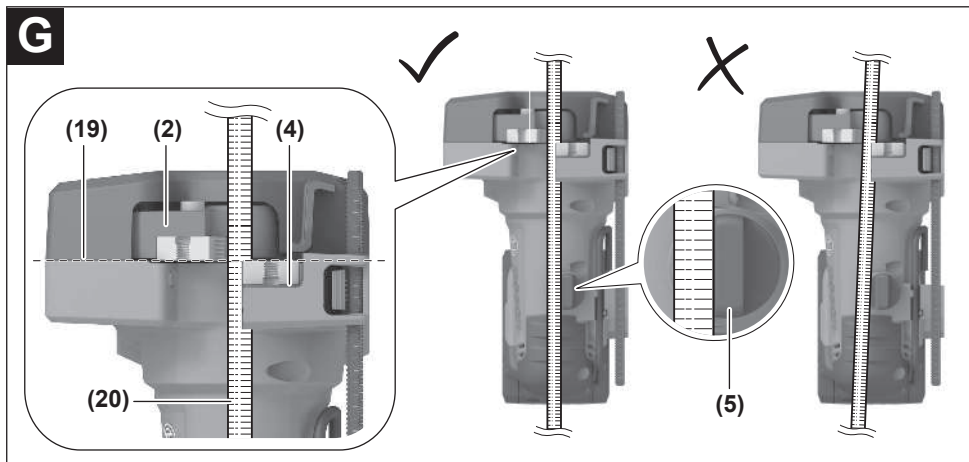
Română Pagina 9

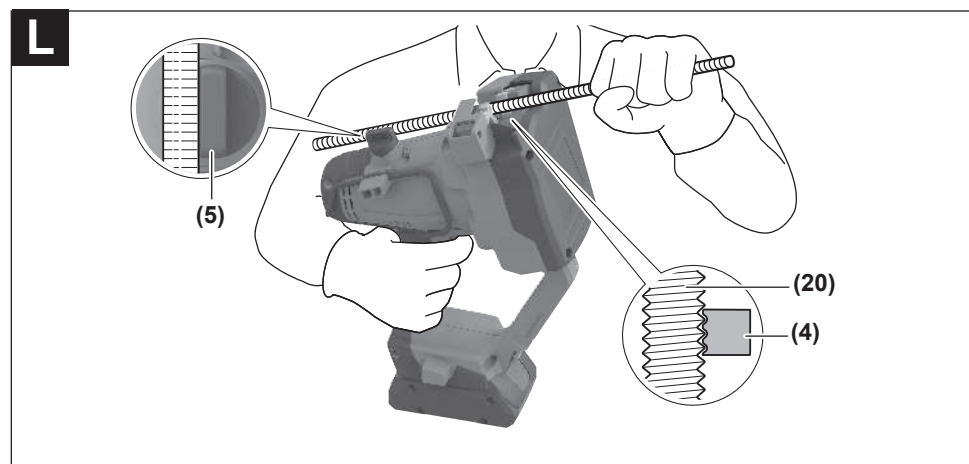
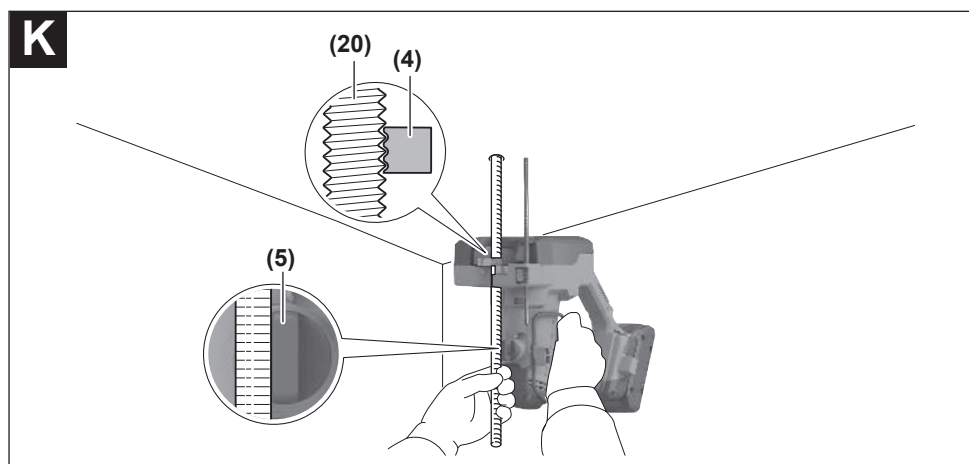
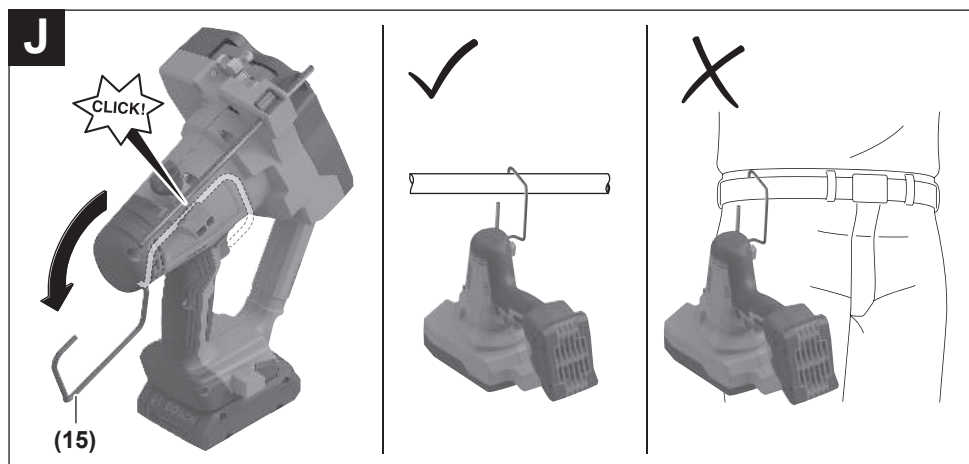


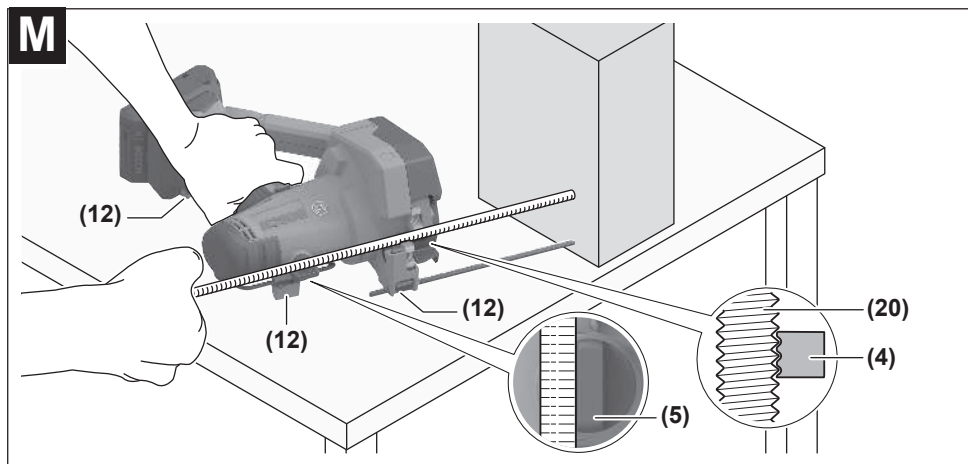




D**E****F**







Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTIS- MENT

Citiți toate avertizările,
instrucțiunile, ilustrațiile și
specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea
instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la
electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în
vederele utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare
se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu
de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără
cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.**
Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce
la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de
explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi
inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot
aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în
timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă
atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.**
Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de
electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați
rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu
folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau
vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a
medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul
utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați
întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea
echipamentului personal de protecție, ca masca pentru
praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de
protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și
utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a
introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce
acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o
transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă
atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe
întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o
racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii
de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un
clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice
poate provoca răniri.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică.
Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.**
Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în
situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați
îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și
îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.**
Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi
prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și
colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt
racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei
instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea
poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită
în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu
ignorați principiile de siguranță ale acestora.**
Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă,
vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru
executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia
scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai
sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are
întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai
poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie
reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați
acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa
reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula
electrică.** Această măsură de prevedere împiedică
pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil
copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică
persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau
care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele
electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de
persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora.
Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă,
componentele mobile ale sculei electrice nu se
blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate
care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte
de utilizare dați la reparat o sculă electrică
defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a
fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și
curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu
tăisuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi
conduse mai ușor.

- ▶ **Folosiiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reincărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, reparare făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni privind siguranța pentru sculele electrice de mână în timpul utilizării la înălțime

- ▶ **Când utilizați scule electrice la înălțime, respectați recomandările producătorilor referitoare la fixarea sculelor electrice și accesoriilor.** Folosirea unor metode de lucru sau accesorii nerecomandate poate crește riscul de cădere de la înălțime a sculelor electrice și, implicit, riscul de rănire gravă a persoanelor din preajmă.
- ▶ **În cazul utilizării la înălțime a sculei electrice, nu monta la aceasta accesorii care pot duce la depășirea capacității portante [kg (lb(s))]** a zonei de fixare. Dacă masa sculei electrice, acumulatorului, atașamentelor și accesoriiilor depășește capacitatea portantă maximă a zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii de la scula electrică, s-ar putea produce o cădere, iar persoanele din preajmă ar putea fi rănite.

Instrucțiuni privind siguranța pentru mașina de tăiat tije filetate



Poartă ochelari de protecție. Aceștia îți protejează ochii împotriva așchiilor metalice.



Ține mâinile la distanță de fâlcile de tăiere și piesele mobile. Dacă degetele pătrund în mecanismul de tăiere, vor și suferi răni grave.

- ▶ **Ține fața la distanță de mecanismul de tăiere.** În timpul tăierii pot fi proiectate în exterior fragmente desprinse din tija filetată, ceea ce se poate solda cu răni.
- ▶ **Nu prelucra materiale aflate sub tensiune și ține scula electrică numai de suprafața izolată de prindere.** Contactul cu un material aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- ▶ **Poartă mănuși în timpul prelucrării tijelor filetate.** Muchiile și așchiile piesei de prelucrat sunt ascuțite și, după prelucrare, pot fi încă fierbinți.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Pentru lucrul în siguranță cu tije filetate lungi sau groase, scula electrică poate fi așezată cu suprafețele de sprijin pe o suprafață orizontală.** Aceasta nu trebuie să fie prinsă în menghine sau să fie fixată pe un banc de lucru.
- ▶ **Nu așeza scula electrică pe așchiile piesei de prelucrat.** În caz contrar, s-ar putea produce deteriorări și defecțiuni ale sculei electrice.
- ▶ **Asigură-te în permanență că ai o poziție stabilă, în special în cazul lucrărilor efectuate la înălțime. În timpul și după efectuarea tăierii, ține ferm tija filetată, pentru a preveni căderea tijei filetate tăiate.** Tija filetată tăiată poate provoca vătămări corporale grave.

- ▶ **În cazul lucrărilor efectuate la înălțime, asigură scula electrică cu dispozitive corespunzătoare de protecție împotriva căderii și asigură-te că sub zona de lucru nu staționează persoane. În cazul lucrărilor efectuate deasupra capului, poartă cască de protecție.** Astfel pot fi evitate prejudiciile materiale și vătămarea în cazul unei căderi accidentale a sculei electrice.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Feriți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată tăierii tije filetate.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Latura frontală
- (2) Sistem mobil de prindere
- (3) Falcă de tăiere (2 buc.)
- (4) Sistem staționar de prindere
- (5) Ghidaj pentru tija filetată
- (6) Acumulator^{a)}
- (7) Buton de deblocare a acumulatorului^{a)}
- (8) Cheie cu profil hexagonal interior

- (9) Buton de reglare a limitatorului de reglare a adâncimii
 - (10) Limitator de reglare a adâncimii
 - (11) Suprafață de referință a limitatorului de reglare a adâncimii
 - (12) Suprafață de sprijin (3 buc.)
 - (13) Selector (tăiere, blocare, deschidere)
 - (14) Comutator de declanșare
 - (15) Cârlig de suspendare
 - (16) Lampă de lucru
 - (17) Mâner (suprafață izolată de prindere)
 - (18) Șuruburi pentru fâlcile de tăiere (2 buc.)
 - (19) Linie de tăiere
 - (20) Bară filetată^{b)}
 - (21) Zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii pe scula electrică
 - (22) Dispozitiv de protecție împotriva căderii^{b)}
 - (23) Punct fix de cuplare a dispozitivului de protecție împotriva căderii^{b)}
- a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.
b) uzual (nu este inclus în pachetul de livrare)

Date tehnice

Mașină de tăiat tije filetate		GGC 18V-12
Cod de identificare		3 601 JM8 0..
Tensiune nominală	V=	18
Putere de tăiere		
– Oțel moale		M 6 x 1
		M 8 x 1,25
		M 10 x 1,5
		M 12 x 1,75
– Oțel inoxidabil		M 6 x 1
		M 8 x 1,25
		M 10 x 1,5
		M 12 x 1,75
Dimensiuni (L x l x Î)	mm	221 x 133 x 272
Greutate ^{a)}	kg	3,4
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării ^{b)} și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18...

Mașină de tăiat tije filetate**GGC 18V-12**

GAL 36...
 GAL 12V/18...
 GAL 12V/18...
 GAX 18...
 EXAL 18...

A) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **83 dB(A)**; nivel de putere sonoră **91 dB(A)**. Incertitudinea K = **3 dB**.

Poartă câști antifonice!

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_f (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**:

$a_h = 1,1 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$, $p_f = 210 \text{ m/s}^2$ ($K = 13 \text{ m/s}^2$)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Protecție la suprasarcină

Dacă este utilizată conform destinației, scula electrică nu poate fi suprasolicitată. În cazul unei solicitări prea puternice sau depășirii intervalului de temperatură permis al acumulatorului, aceasta se deconectează automat. Deconectează scula electrică și întrerupe procedura de lucru care a provocat suprasolicitarea sculei electrice. Apoi reconectează scula electrică, pentru a reporni procesul de funcționare.

Observație: Protecția la suprasarcină este activată atunci când încerci să tai următoarele tipuri de tije filetate.

- O tijă filetată care are dimensiunea mai mare decât cea a fălcilor de tăiere.
- O tijă filetată care are o rezistență mai mare decât cea permisă de puterea de tăiere a sculei electrice.

Protecția la supraîncălzire

Dacă scula electrică se supraîncălește, aceasta se deconectează automat. Lasă scula electrică să se răcească înainte de a o reconecta.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

► **Folosii numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită. Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului**EXPERT18V... | EXBA18V...**

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuiști acumulatorul.

5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei. Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fanțele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

- ▶ **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- ▶ **Înainte de a introduce acumulatorul în scula electrică, asigură-te întotdeauna că comutatorul de declanșare (14) funcționează corespunzător și că, în momentul eliberării, revine în poziția de OPRIRE.**

Montarea fâlcilor de tăiere (consultă imaginile A–E)

Montează întotdeauna fâlcile de tăiere (3) cu orientarea corectă și fixate corespunzător. Montarea incorectă sau lejeră poate cauza ruperea fâlcilor de tăiere și se poate solda cu răni din cauza fragmentelor desprinse și proiectate în jur (consultă imaginea A).

Cu ajutorul unei pile, îndepărtează bavurile de pe fâlcile de tăiere (3).

Utilizează întotdeauna o pereche de fâlcă de tăiere (3). Aceasta este alcătuită dintr-o fâlcă de tăiere marcată cu un punct și o fâlcă de tăiere marcată cu două puncte (consultă imaginea D). Perechea de fâlcă de tăiere poate fi înlocuită între sistemul mobil de prindere (2) și sistemul staționar de prindere (4).

Verifică dacă sistemele de prindere (2) și (4) ale fâlcilor de tăiere (3) sunt deschise complet. Dacă nu este cazul, introdu acumulatorul, iar apoi acționează comutatorul de declanșare (14), până când sistemele de prindere sunt deschise complet. Scoate din nou acumulatorul.

Adu selectorul (13) în poziția de blocare (consultă imaginea C).

Deșurubează șuruburile (18) cu ajutorul cheii cu profil hexagonal interior (8) furnizată în pachetul de livrare.

Introdu fâlcile de tăiere (3) în poziția corectă în sistemele de prindere (2) și (4). Fixează din nou fâlcile de tăiere (3) cu șuruburile (18).

Observație: Perechea de fâlcă de tăiere (3) poate fi înșurubată în scula electrică numai atunci când laturile frontale inscripționate sunt orientate una spre cealaltă. Orientarea fâlcilor de tăiere trebuie să se realizeze corespunzător mărimii filetelui care trebuie tăiat (consultă imaginea D).

Funcționarea

- ▶ **Înlocuiește fâlcile de tăiere (3), dacă muchiile de tăiere sunt așchiate sau deformate**

(consultă imaginea E). Respectă observațiile suplimentare (vezi „Înlocuirea fălcilor de tăiere”, Pagina 17).

- ▶ **Fălcile de tăiere (3) sunt extrem de ascuțite. De aceea, ține întotdeauna mâinile la distanță de muchiile de tăiere și piesele mobile. Nu tăia piese scurte, în cazul cărora mâinile tale pot ajunge în apropierea fălcilor de tăiere. În caz contrar, există pericolul de răniri grave sau rețezare a membrilor.**
- ▶ **Asigură-te că pe scula electrică sunt montate fălci de tăiere (3) de dimensiunea corectă și că ambele fălci de tăiere sunt orientate în poziția corectă. Înainte de tăiere, verifică mărimea filetului specificată pe fălcile de tăiere.**
- ▶ **Înainte de a acționa comutatorul de declanșare (14), introdu tija filetată astfel încât pașii filetelor acestea să coincidă cu cel al fălcii de tăiere care este staționară. Alinierea incorectă a pașilor filetelor poate duce la ruperea fălcilor de tăiere și poate provoca răniri din cauza fragmentelor desprinse și proiectate în jur.**

Utilizarea cu dispozitivul de protecție împotriva căderii

- ▶ **Instrucțiuni privind siguranța pentru utilizarea la înălțime.** Citește toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea observațiilor și instrucțiunilor se poate solda cu răniri grave.
- ▶ **Citește toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța corespunzătoare dispozitivului de protecție împotriva căderii (22) și sistemului de protecție împotriva căderii.** Nerespectarea observațiilor și instrucțiunilor se poate solda cu răniri grave.
- ▶ **La înălțimi de lucru de 1,8 m și mai mari folosește întotdeauna un sistem de protecție împotriva căderii.**
- ▶ **Fixează scula electrică pe puncte de cuplare fixe, stabile (de exemplu, pe grinzi de schelă).** Obiectele neasigurate, de exemplu, scările, cutiile de scule etc. nu oferă protecție împotriva căderii. Capacitatea portantă a punctului de cuplare trebuie să fie egală cu sau mai mare decât capacitatea portantă a zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii de pe scula electrică.

Capacitatea portantă a zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii de pe scula electrică^{A)} 6 kg (13.2 lbs)

Lungimea maximă a dispozitivului de protecție împotriva căderii 1,1 m (3.6 ft)

A) Această include scula electrică cu toate componentele și accesoriile.

Montarea dispozitivului de protecție împotriva căderii (consultă imaginea B)

Pentru a utiliza sistemul de protecție împotriva căderii, fixează dispozitivul de protecție împotriva căderii (22) în zona de fixare corespunzătoare de pe scula electrică (21). În cazul unui dispozitiv de protecție împotriva căderii cu buclă,

înfășoară bucla în jurul zonei de fixare, conform reprezentării din imaginea B. Strânge puternic bucla și asigură-te că nu este răscuită.

Observații privind utilizarea

- Echipamentul de protecție împotriva căderii este prevăzut pentru utilizarea de către experți calificați.
- Fixează dispozitivul de protecție împotriva căderii numai în zona de fixare prevăzută special în acest scop pe scula electrică.
- Nu folosi alte piese ale sculei electrice pentru a fixa dispozitivul de protecție împotriva căderii și nu modifica scula electrică pentru a crea zone de fixare.
- Utilizează doar un dispozitiv de protecție împotriva căderii cu o capacitate portantă egală cu sau mai mare decât capacitatea portantă menționată mai sus a zonei de fixare corespunzătoare de pe scula electrică.
- Utilizează numai dispozitive de protecție împotriva căderii cu un capăt în buclă sau cu carabină.
- Utilizează, de preferință, un dispozitiv de protecție împotriva căderii cu sistem de amortizare.
- Utilizează exclusiv un dispozitiv de protecție împotriva căderii care este în conformitate cu ANSI ISEA 121:2018. Nu folosi cabluri, corzi, cabluri din oțel sau cabluri uzuale pe post de dispozitive de protecție împotriva căderii.
- Înainte de a începe lucrul la înălțime, asigură-te că dispozitivul de protecție împotriva căderii este fixat corespunzător la ambele capete.
- Nu utiliza dispozitivul de protecție împotriva căderii în niciun mod care ar putea perturba funcționarea normală a capacelor de protecție, comutatoarelor și dispozitivelor de blocare.
- Nu fixa mai mult de o singură sculă electrică la un dispozitiv de protecție împotriva căderii.
- Utilizează echipamentul de protecție împotriva căderii astfel încât, în cazul căderii sculei electrice, aceasta să cadă la distanță de utilizator. Sculele electrice aflate în cădere se balansează în echipamentul de protecție împotriva căderii. Acest lucru poate provoca răniri sau pierderea echilibrului.
- În timpul utilizării, nu întinde dispozitivul de protecție împotriva căderii cu amortizor de cădere. Dispozitivul de protecție împotriva căderii trebuie utilizat întotdeauna în stare netensionată.
- Nu utiliza dispozitivul de protecție împotriva căderii pentru a ridica scula electrică sau pentru a o trage în sus.
- Nu utiliza dispozitivul de protecție împotriva căderii pentru asigurarea ta la înălțime.
- Nu schimba accesoriile în timp ce lucrezi la înălțime.
- Utilizează numai accesorii care sunt prevăzute special pentru lucrul la înălțime și care sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Menține dispozitivul de protecție împotriva căderii la distanță față de zonele de înaltă tensiune și conductoarele electrice. În caz contrar, va exista pericolul de electrocutare.

- Nu modifica, la scula electrică, zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii și nici n-o utiliza în alte scopuri sau modalități decât cele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Nu utiliza echipamentul de protecție împotriva căderii în apropierea pieselor mobile. În caz contrar, dispozitivul de protecție împotriva căderii ar putea fi agățat și ar putea rezulta contuzii.
- Menține dispozitivul de protecție împotriva căderii la distanță față de muchiile ascuțite, tășuri, așchii, scântei și alte surse de deteriorare.
- Evită încălcirea dispozitivului de protecție împotriva căderii.
- Nu transporta scula electrică ținând-o de dispozitivul de protecție împotriva căderii sau de zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii.
- Mută scula electrică dintr-o mână în cealaltă numai dacă ai o poziție sigură.
- În cazul căderii sculei electrice, nu încerca să o prinzi.
- Înainte de fiecare utilizare, precum și după o eventuală cădere a sculei electrice, examinează cu privire la deteriorări atât zona de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii, precum și dispozitivul de protecție împotriva căderii, pentru a verifica dacă funcționarea se va putea desfășura fără probleme. Nu folosi scula electrică și dispozitivul de protecție împotriva căderii dacă sunt avariate (dacă prezintă fisuri, deteriorări ale cablurilor sau cordoanelor etc.) sau dacă nu funcționează corespunzător. Printre deteriorările zonei de fixare a dispozitivului de protecție împotriva căderii se numără, printre altele, întinderea până la albire a pieselor din plastic, fisurile, rupturile și deformările.
- Dacă scula electrică cade de la înălțime în echipamentul de protecție împotriva căderii, aceasta trebuie marcată și scoasă din funcțiune.
- Dacă folosești un dispozitiv de protecție împotriva căderii cu indicator de declanșare, iar indicatorul de declanșare este vizibil, dispozitivul trebuie scos din uz.

Punerea în funcțiune

Selector (consultă imaginea C)

- **Atunci când nu utilizezi scula electrică, selectorul (13) trebuie să se afle întotdeauna în poziția de blocare ⑥.**
- **Înainte de a începe lucrul, asigură-te că selectorul (13) se află în poziția corectă.**
- **Nu mișca selectorul (13) atunci când comutatorul de declanșare (14) este acționat. În caz contrar, scula electrică s-ar putea deteriora.**

Pentru pornirea regimului de tăiere, adu selectorul (13) în poziția de tăiere (poziția a, ⑧), iar apoi acționează comutatorul de declanșare (14). Pentru a inversa direcția de deplasare, adu selectorul (13) în poziția de inversare (poziția b, ⑧) și menține selectorul apăsat în această poziție în timp ce acționezi comutatorul de declanșare. Dacă eliberezi selectorul și comutatorul de declanșare, scula electrică comută automat în poziția de blocare ⑥. Dacă

acționezi continuu comutatorul de declanșare (14), scula electrică parcurge un ciclu complet și se oprește automat în poziția complet deschisă. Pentru a bloca comutatorul de declanșare (14), adu selectorul (13) în poziția de blocare ⑥. În această poziție, comutatorul de declanșare (14) nu poate fi acționat.

Observație: Nu tăia tije filetate atunci când direcția de deplasare este inversată! În caz contrar, scula electrică se va deteriora. Utilizează scula electrică în direcția de deplasare în sens invers numai în timpul funcționării în gol și pentru a deschide complet fălcile de tăiere (3).

Observație: Dacă, după încheierea procesului de tăiere, eliberezi comutatorul de declanșare (14) în timp ce fălcile de tăiere (3) se deschid, iar apoi aduci selectorul (13) în poziția de inversare, fălcile de tăiere se închid. Acestea se redeschid în momentul în care acționezi din nou comutatorul de declanșare.

Pornirea/Oprirea

Reglează mărimea filetului tije filetate care trebuie să fie tăiată la ghidajul pentru tija filetată (5). Astfel, suprafețele de sprijin M6/M8 și M10/M12 pentru tija filetată sunt orientate corect.

Înainte de a acționa comutatorul de declanșare (14), așază tija filetată astfel încât pașii filetelor să coincidă cu cei ai fălcii de tăiere (3) a sistemului staționar de prindere (4). Alinierea incorectă a pașilor filetelor poate duce la ruperea fălcilor de tăiere (3) și poate provoca răniuri din cauza fragmentelor desprinse și proiectate în jur sau poate duce la deteriorarea filetului tije filetate, astfel încât să nu mai poată fi înșurubată nicio piuliță.

Înainte de tăiere, așază tija filetată în unghi drept față de linia de tăiere (19) (consultă imaginea G) și asigură-te că tija filetată are un contact optim cu ghidajul tije reglat anterior. Pentru **pornirea regimului de tăiere**, asigură-te că selectorul (13) se află în poziția de tăiere (poziția a, ⑧), consultă imaginea C, și acționează continuu comutatorul de declanșare (14). Falca de tăiere de la sistemul mobil de prindere (2) se suprapune peste falca de tăiere de la sistemul staționar de prindere (4), iar apoi revine. Dacă eliberezi comutatorul de declanșare (14) înainte de încheierea procesului de tăiere, fălcile de tăiere (3) se opresc.

Observație: Atunci când tai tije filetate din metal ductil, de exemplu, oțel inoxidabil, la încheierea procesului de tăiere ar putea fi create bavuri. În acest caz, elimină bavurile cu ajutorul unei pile.

Funcția de oprire automată

Dacă acționezi continuu comutatorul de declanșare (14), sistemele de prindere (2) și (4) ale fălcilor de tăiere (3) se închid o dată înainte de a reveni în poziția complet deschisă, iar apoi se opresc. Eliberează comutatorul de declanșare (14), iar apoi acționează-l din nou, pentru a începe următoarea secvență de tăiere.

Depozitarea cheii cu profil hexagonal interior

Cheia cu profil hexagonal interior (8) furnizată în pachetul de livrare poate fi depozitată în siguranță pe scula electrică.

Pentru a extrage cheia cu profil hexagonal interior, scoate acumulatorul, iar apoi extrage cheia cu profil hexagonal interior. După utilizare, depozitează cheia cu profil hexagonal interior înapoi în scula electrică, iar apoi introdu acumulatorul.

Lampă de lucru

Lampa de lucru **(16)** permite iluminarea zonei de lucru în condiții de luminozitate nefavorabilă.

Atenție: Nu privi direct spre lampă!

Apasă ușor comutatorul de declanșare **(14)**, pentru a conecta lampa de lucru **(16)** fără a porni motorul. Apasă complet comutatorul de declanșare atunci când vrei să tai tije filetate. Lampa de lucru se aprinde automat în timpul funcționării sculei electrice. Lampa rămâne aprinsă atât timp cât comutatorul de declanșare este acționat. Lampa de lucru se stinge după aproximativ 15 secunde de la eliberarea comutatorului de declanșare.

Ghidaj pentru tija filetată (consultă imaginile F–G)

Pentru a executa tăieri precise, adu ghidajul pentru tija filetată **(5)** în poziție (M6/M8 sau M10/M12), în funcție de diametrul tijei filetate care trebuie tăiată.

Înainte de tăiere, așază tija filetată vertical față de linia de tăiere **(19)**. Asigură-te că pașii filetelor tijei filetate și pașii filetelor fălcii de tăiere staționare se angrenează (consultă imaginea **K**). De asemenea, asigură-te că tija filetată are un contact oprim cu cele două suprafețe ale ghidajului tijei (consultă imaginea **G**) și menține ferm tija filetată în această poziție. În timpul procesului de tăiere este generată o forță de reacție care poate inclina tija filetată. Inclinarea tijei filetate poate duce la o calitate necorespunzătoare a tăierii, la blocarea tijei filetate și la deteriorarea fălcilor de tăiere sau tijei filetate. De aceea, în timpul tăierii, menține tija filetată orientată conform descrierii.

Reglarea limitatorului de reglare a adâncimii (consultă imaginile H–I)

Utilizează limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** atunci când vrei să tai tije filetate de aceeași lungime sau atunci când vrei să tai tije filetate cu o proeminență definită față de o suprafață.

Apasă butonul **(9)** și introdu limitatorul de reglare a adâncimii. Asigură-te că partea dințată a limitatorului de reglare a adâncimii este orientată spre partea dințată a butonului. Limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** este prevăzut cu două scale de măsurare (în milimetri și în țoli). Limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** poate fi întors, pentru a utiliza scala dorită. Aliniază valoarea lungimii dorite de pe limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** cu suprafața de referință a limitatorului de reglare a adâncimii **(11)** (consultă imaginea **I**). Pentru a bloca limitatorul de reglare a adâncimii, eliberează din nou butonul **(9)**.

Nu transporta scula electrică ținând-o de limitatorul de reglare a adâncimii **(10)**. În caz contrar, scula electrică ar putea cădea și provoca răni și/sau s-ar putea deteriora.

Instrucțiuni de lucru

Întreruperea prematură a tăierii

Nu încerca niciodată să scoți forțat scula electrică de pe tija filetată. Acest lucru poate cauza o pornire neașteptată, care se poate solda cu răni sau deteriorarea fălcilor de tăiere **(3)** și sculei electrice.

Dacă vrei să întrerupi prematur procesul de tăiere, eliberează comutatorul de declanșare **(14)**. Scula electrică se deconectează. Adu selectorul **(13)** în poziția de inversare (poziția b, ) și menține-l apăsat în timp ce acționezi comutatorul de declanșare **(14)**, până când tija filetată este eliberată complet din fălcile de tăiere **(3)**, iar scula electrică se oprește automat în poziția complet deschisă.

Cârligul de suspendare (consultă imaginea J)

Cu ajutorul cârligelor de suspendare **(15)** poți suspenda scula electrică, de exemplu, pe o scară. În acest scop, basculează spre exterior cârligul de suspendare **(15)**.

Atunci când utilizezi scula electrică, închide din nou prin rabatare cârligul de suspendare **(15)** până când se fixează. Cârligul de suspendare **(15)** nu este adecvat pentru fixarea sculei electrice pe corpul unei persoane (de exemplu, la o curea). Nu suspenda în niciun caz scula electrică într-un loc în care bate vântul sau pe o suprafață potențial instabilă.

Tăierea tijelor filetate fixate (consultă imaginea K)

Atunci când vrei să tai o tijă filetată fixată ferm (de exemplu, o tijă filetată montată pe plafonul sau peretele unei clădiri), procedează în felul următor.

Asigură-te că ghidajul pentru tija filetată **(5)** este reglat corespunzător mărimii filetelui care trebuie tăiat și că fălcile de tăiere **(3)** sunt deschise complet. Poziționează scula electrică astfel încât tija filetată să se afle între fălcile de tăiere **(3)**. În timp ce tija filetată atinge ghidajul **(5)**, aliniază filetul tijei filetate cu cel al fălcii de tăiere staționare. Prinde cu mâna liberă secțiunea tijei filetate, deoarece aceasta ar putea cădea după încheierea procesului de tăiere. Ține ferm scula electrică și ia în calcul apariția unor forțe de reacție. Menține apăsat comutatorul de declanșare **(14)** până când procesul de tăiere este încheiat. Limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** poate fi utilizat pentru a tăia la nivel tija filetată, la o distanță definită față de o suprafață. Înainte de a aduce limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** în contact cu suprafața, asigură-te că pe vârful limitatorului de reglare a adâncimii **(10)** și pe latura frontală **(1)** a sculei electrice nu există depuneri de murdărie. În caz contrar, ai putea murdări suprafața. Reglează limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** la cota dorită. Poziționează scula electrică astfel încât vârful limitatorului de reglare a adâncimii să se afle în contact cu suprafața din care iese în afară tija filetată, iar apoi continuă procesul de tăiere conform descrierii de mai sus.

Tăierea tijelor filetate libere (consultă imaginile L–M)

În cazul lucrărilor simple, poți tăia tije filetate ținând scula electrică într-o mână și ghidând cu cealaltă mână tija filetată care urmează să fie tăiată. În acest scop, procedează în felul următor.

Asigură-te că ghidajul pentru tija filetată **(5)** este reglat

corespunzător mărimii filetelui care trebuie tăiat și că fâlcile de tăiere **(3)** sunt deschise complet.

Poziționează scula electrică astfel încât tija filetată să se afle între fâlcile de tăiere **(3)**. În timp ce tija filetată atinge ghidajul **(5)**, aliniază filetul tijeii filetate cu cel al fâlcii de tăiere staționare. Reține că secțiunea tăiată cade după încheierea procesului de tăiere. Fixează ferm scula electrică și tija filetată; de asemenea, ia în calcul posibilitatea de producere a unor forțe de reacție.

Menține apăsat comutatorul de declanșare **(14)** până când procesul de tăiere este încheiat. Atunci când tai tije filetate lungi sau filete de dimensiuni mari care sunt greu de ținut cu mâna, așază scula electrică cu suprafețele laterale de sprijin **(12)** pe o suprafață orizontală (consultă imaginea **M**).

Acționează cu o mână scula electrică, în timp ce cu cealaltă mână ții ferm tija filetată care urmează să fie tăiată. În acest scop, procedează în felul următor. Asigură-te că ghidajul pentru tija filetată **(5)** este reglat corespunzător mărimii filetelui care trebuie tăiat și că fâlcile de tăiere **(3)** sunt deschise complet. Poziționează tija filetată astfel încât să se afle între fâlcile de tăiere **(3)**. În timp ce tija filetată atinge ghidajul **(5)**, aliniază filetul tijeii filetate cu cel al fâlcii de tăiere staționare. Fixează ferm scula electrică și tija filetată; de asemenea, ia în calcul posibilitatea de producere a unor forțe de reacție. Menține apăsat comutatorul de declanșare **(14)** până când procesul de tăiere este încheiat. Pentru a tăia tije filetate libere la o cotă presetată, parcurge suplimentar următoarele etape. Reglează limitatorul de reglare a adâncimii **(10)** la cota dorită. Așază un obiect adecvat, astfel încât acesta să atingă limitatorul de reglare a adâncimii **(10)**. Poziționează o tijă filetată față de scula electrică conform descrierii de mai sus și asigură-te, de asemenea, că aceasta atinge obiectul. Ai grijă să nu deplasezi obiectul amplasat.

Depozitarea sculei electrice

Atunci când depozitezi scula electrică, scoate acumulatorul **(6)**.

Îndepărtează praful de pe fâlcile de tăiere **(3)** și de pe piesele mobile.

Înlocuirea fâlcilor de tăiere

O pereche de fâlcii de tăiere este alcătuită întotdeauna din două fâlcii de tăiere **(3)**, dintre care o falcă de tăiere este marcată cu un punct, iar cealaltă falcă de tăiere este marcată cu două puncte. Înlocuiește întotdeauna în pereche fâlcile de tăiere uzate sau deteriorate (vezi „Montarea fâlcilor de tăiere (consultă imaginile **A-E**)”, Pagina 13).

Perechea de fâlcii de tăiere poate fi înlocuită între sistemul mobil de prindere **(2)** și sistemul staționar de prindere **(4)**.

Observație: Asigură-te că cele două fâlcii de tăiere **(3)** sunt orientate corespunzător mărimilor filetelor care trebuie tăiate (consultă imaginea **D**). O falcă de tăiere **(3)** pentru dimensiuni metrice ale filetelor are câte o muchie de tăiere pentru fiecare mărime a filetelui. Aceasta se află pe partea inscripționată a fâlcii de tăiere **(3)**. Fâlcile de tăiere **(3)** pot fi înșurubate numai în poziția corectă, cele două părți inscripționate fiind orientate una spre cealaltă.

Întreținere și service

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



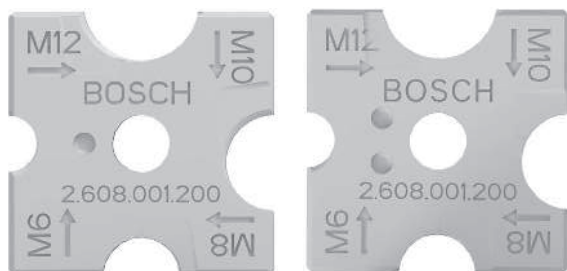
Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoierul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii utilizați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.



2 607 990 161



2 608 001 200

Legal Information and Licenses

Apache-2.0
CMSIS_5_v5.7.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.
Licensed under the Apache License, Version 2.0
(the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text
Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition,

"control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT

WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x_DFP, v1.5.0

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>